



Medi-Cal 101 – Kev Teb Koj Cov Lus Nug hais txog Medi-Cal

KAWM PAUB SEB MEDI-CAL MUAJ DAB TSI YUAV MUAB
THIAB NRHIAV KOM PAUB SEB KOJ PUAS TSIM NYOG TAU





Medi-Cal muab tus txiaj ntsig dab tsi?

Tus txiaj ntsig ntawm Medi-Cal muaj xam nrog rau:

- Kev tswj kav qhov xwm txheej
- Cov cuab yeej kho mob ruaj khov
- Cov kev pab cuam xwm txheej ceev
- Kev pw kho hauv tsev kho mob
- Kev saib xyuas ntawm lub chaw so rau cov neeg mob
- Cov kev pab cuam chav kuaj mob thiab kev xoo hluav taws xob, (xws li kev siv hluav taws xob tsom xyuas)
- Kev saib xyuas leej niam thiab tus me nyuam yug tshiab
- Tus Xov Tooj Sab Laj Nrog Tus Nawj 24/7
- Cov kev pab cuam rau tus neeg mob sab nrauv
- Kev thauj mus los thiab ntau yam ntxiv!

Kuv Li Medi-Cal Daim Phiaj Qhia Kev: Daim Ntawv Sua Ntsiab Lus

Ua ntawv thov Medi-Cal thiab tsim ib daim phiaj xwm kom muaj kev noj qab haus huv

Koj tuaj yeem ua ntawv thov rau Medi-Cal hauv online tau los ntawm **www.CoveredCA.com** los sis **www.BenefitsCal.com**. Los sis raws kev xa ntawv, hauv xov tooj, los sis ntawm yus tus kheej los ntawm koj cheeb tsam nroog lub chaw hauj lwm muab kev pab cuam rau tib neeg hauv zej zog. Thaum koj xa koj daim ntawv thov lawm, koj lub cheeb tsam nroog lub chaw hauj lwm muab kev pab cuam tib neeg hauv cheeb tsam zej zog yuav txiav txim siab seb koj puas yuav muaj peev xwm tau txais Medi-Cal los sis seb puas xav tau ntaub ntawv qhia paub ntxiv.

Yog tias koj ho tsim nyog tau kev pab:

1. Koj yuav tau txais ib daim npav kev cim thawj txog tus txiaj ntsig (BIC) ntawm Medi-Cal uas muab xa raws tsev xa ntawv tuaj.
2. Xaiv daim phiaj xwm kev kho mob.
3. Xaiv tus kws kho mob.
4. Mus nqa koj daim npav ID daim phiaj xwm kev kho mob.
5. Pib siv koj tus txiaj ntsig ntawm Medi-Cal!





Medi-Cal 101 – Lub Ntsiab Lus

Medi-Cal yog dab tsi?

Medi-Cal yog ib lub khoos kas fab kev noj qab haus huv hauv lub xeev uas muab kev pab them nyiaj rau kev kho mob yam tsis sau nqi los sis luv nqi qis rau xeev California:

- Cov Neeg Loj
- Cov tsev neeg uas muaj me nyuam yaus
- Cov neeg laus uas muaj hnuv nyoog
- Cov neeg uas xiam oob qhab
- Cov poj niam cev xeeb me nyuam
- Cov me nyuam yaus uas nyob rau hauv kev saib xyuas ntawm niam qhuav txiv qhuav
- Cov neeg hluas uas muaj niam qhuav txiv qhuav dhau los lawm uas muaj hnuv nyoog 26 xyoo

Koj puas tau paub?

Cov neeg uas tsim nyog tau txais kev pab tuaj yeem sau npe nkag rau hauv Medi-Cal tau thawm xyoo. Tsis tas li ntawd, **Txhua tus neeg uas nyob hauv xeev California tuaj yeem tau txais Medi-Cal tsis hais lawv qhov txheej xwm kev nkag teb chaws yuav zoo li cas los xij.** Lawv qhov kev pab them nyiaj rau kev kho mob txhij txhua muaj xws li:

\$0 kev mus ntsib kws kho mob

\$0 kev pab them nyiaj rau tshuaj raws daim ntawv sau yuav tshuaj

\$0 qhov nyiaj tuav pov hwm raws daim phiaj xwm hauv txhua hli

\$0 cov khoos kas kev kawm txog kev noj qab haus huv

\$0 cov kev txhaj tshuaj tiv thaiv kab mob

Cov Lus Nug Uas Nquag Nug

Vim li cas kuv thiaj li yuav tsum tau sau npe nkag rau hauv Medi-Cal?

Koj yuav tsum tso npe vim tias kev kho mob yog ib feem ntawm koj lub neej! Thiab Medi-Cal muab kev pab them nyiaj rau kev kho mob thiab kev kho hniav **txawm hais tias koj muaj peev xwm them taus los sis tsis muaj peev xwm them taus los yeej tsis ua li cas**. Tsis tas li ntawd, kev tswj xyuas kev kho mob tiv thaiv uas muaj peev xwm pab tau kom koj raws cuag koj cov hom phiaj fab kev noj qab haus huv rau ncuaj sij hawm ntev uas zoo tshaj plaws.

Kev mus siv tau kev kho mob kuj yuav tuaj yeem ua rau koj cov kev txawj koom nrog lwm tus hauv zej tsoom zoo thiab koj txoj kev noj qab haus huv ntawm txoj kev xav thiab lub cev zoo dua qub tuaj. Qhov no kuj tuaj yeem pab ua kom koj kev ua neej txhua yam zoo zog tuaj.

Thov koj tso siab tau tias peb yeej muaj kev pov hwm txog kev noj qab haus huv los ntawm Medi-Cal rau **tag nrho cov pej xeem hauv Xeev California uas muaj cai tsim nyog tau txais kev pab**.



Hwj xwm koj lub cev thiab lub hlwb kom muaj kev noj qab haus huv nrog:

- Cov kev kuaj xyuas kev noj qab haus huv
- Cov tshuaj txhaj tiv thaiv kab mob
- Cov kev mus kuaj mob txog kev noj qab haus huv txhua hnuv
- Daim phiaj xwm kev npaj tuav pov hwm rau tej khoom noj txhawb zog thiab kev ev xaws xais
- Kev kho mob ib ce kom rov zoo li qub
- Kev saib xyuas kev kho qhov muag



Tau txais kev pab thaum muaj mob los sis raug mob nrog:

- Kev mus ntsib tus kws kho mob xub thawj
- Kev saib xyuas kho mob thaum muaj xwm ceev
- Chav kho mob xwm txheej ceev (emergency room, ER)



Daim phiaj xwm kev kho mob thiab kev saib xyuas kho mob rau koj txoj kev xeeb me nyuam thiab tus me nyuam mos:

- Kev npaj muaj tub ki kom raws siab nyiam ntawm tsev neeg
- Kev sim kuaj xyuas txog lub cev xeeb tub
- Kev saib xyuas kho mob thaum cev xeeb me nyuam
- Cov tshuaj txhaj tiv thaiv kab mob thiab kev tsom xyuas
- Cov kev mus ntsib me nyuam yaus thiab cov tsev kawm ntawv uas ua tau zoo



Tau txais ib qho kev thauj mus los uas tsis tau them nqi rau:

- Cov kev teem caij sib ntsib rau fab kev kuaj mob
- Cov kev mus ntsib kws kho mob kuaj hniav
- Khw muag tshuaj
- Kev lim ntshav thiab lwm yam kev saib xyuas kho mob kom nyob taus ntev mus ib txhis
- Tus kws therapist, suav nrog rau cov kev mus ntsib kws kho mob thov kev pab txog kev quab yuam siv tshuaj muaj yees
- Cov kev teem caij sib ntsib tus kws kho mob paub tshwj xeeb
- Kev mus nqa cov cuab yeej kho mob
- Kev tawm tsev kho mob



Qee yam ntawm Medi-Cal cov kev kuaj ntsuas kev saib xyuas mob ua kev tiv thaiv yog muaj dab tsi?

Cov kev kuaj ntsuas suav nrog:

- **Kev Teem Caij Mus Ntsuam Xyuas Kho Mob Thaum Pib (IHA)** – Koj tsev neeg yuav muaj kev noj qab haus huv zoo dua qub yog hais tias koj noj qab haus huv. Koj qhov IHA suav nrog kev nug txog keeb kwv uas tsim nyog rau lub hnuv nyoog thiab ib txoj kev kuaj mob thoob lub cev. **Muab cov kev mus ntsib kws kho mob kom noj qab nyob zoo teev ua qhov tseem ceeb tshaj plaws rau koj thiab koj tsev neeg txoj kev noj qab haus huv.**
- **Cov kev ntsib rau fab kev noj qab nyab xeeb ntawm me nyuam yaus thiab cov kev txhaj tshuaj tiv thaiv kab mob** – Nws yog qhov tseem ceeb los ua raws li **Mes Kas Lub Tsev Kawm Kho Mob txog Me Nyuam Yaus (AAP) kev teem sij hawm rau kev noj qab nyob zoo.** Cov kev ntsib ntsig fab kev noj qab nyab xeeb ntawm me nyuam yaus thiab cov kev txhaj tshuaj tiv thaiv kab mob pab xyuas kom paub tseeb tias seb koj cov me nyuam lis kev noj qab haus huv puas tau txais kev saib xyuas kho mob ua ntej lawv yuav muaj mob.
- **Cov kev tuaj ntsib kws kho mob thiab cov kev tshaj tshuaj tiv thaiv kab mob ntawm cov hluas** – Pab kom koj cov hluas muaj kev noj qab haus huv zoo! **Nws tseem ceeb heev los ua kom cov me nyuam hluas tau txais lawv cov kev mus kuaj mob.** Teem sij hawm rau tus me nyuam hluas tuaj ntsib rau fab kev noj qab nyab xeeb ntawm-me nyuam yaus txog rau ntawm lawv txoj kev noj qab haus huv tam sim nod thiab yav tom ntej.
- **Kev noj qab haus huv ntawm poj niam cov poj niam** – Cov kev xoo hluav taws xob tsom xyuas lub mis muaj peev xwm pab tshawb cov qog nqajj hlav tau. Kab mob khees xaws ncauj tsev me nyuam yog yam uas maj mam mob loj tuaj yog li ntawd **txoj kev kuaj ntsuas mob txhua hnuv thiaj yog yam yuav tau ua txhawm rau kom nyob noj qab haus huv.** Tsim ib daim phiaj xwm los ua kom noj qab haus huv thiab muab nws lo nrog rau qhov ntawd.
- **Txhua yam kev noj qab haus huv** – Xam nrog rau txhua yam kev tiv thaiv mob ntshav qab zib thiab kev saib xyuas kho mob ua ke nrog kev tswj mob ntshav ntoj. Muab qhov kev saib xyuas kho mob ua kev tiv thaiv teev ua lub hom phiaj ntaus thawj thiab ua kom hnov tau tias zoo txog koj txoj kev saib xyuas kho mob.

Tsoom Fwv Teb Chaws Qib Kev Txom Nyem yog dab tsi?

Tsoom Fwv Teb Chaws Qib Kev Txom Nyem (FPL) is tus qauv cai rau kev ntsuas. Muab los siv los ntawm Teb Chaws Meskas Feem Hauj Lwm Saib Xyuas Kev Pab Cuam Kev Noj Qab Haus Huv thiab Tib Neeg (Department of Health and Human Services, DHHS) txhawm rau los tshawb xyuas seb ib tug neeg los sis ib tsev neeg twg puas tuaj yeem tau txais cov khoos kas thiab cov kev pab cuam uas tswj hwm los ntawm tsoom fwv xws li Medi-Cal. Tsoom hwm cov chaw ua hauj lwm yuav hloov kho thiab tshaj tawm cov nyiaj FPL txhua xyoo. Koj tuaj yeem mus saib hauv Lub Chaw Ua Hauj Lwm ntsig txog Cov Kev Pab Cuam Saib Xyuas Kev Noj Qab Haus Huv (Department of Health Care Services, DHCS) tus vev xaib ntawm www.dhcs.ca.gov/services/medi-cal/Pages/DoYouQualifyForMedi-Cal.aspx hais txog rau cov lus qhia paub txog FPL uas tshiab tshaj plaws.





Daim phiaj xwm kev kho mob puas muab kev pab rau kev sau npe?

Yog lawm feem ntau, yog tias tsis yog tag nrho, uas daim phiaj xwm muab. Koj tuaj yeem tiv tauj rau Medi-Cal daim phiaj xwm kev kho mob uas koj xaiv rau cov ntaub ntawv qhia paub ntau ntiv. Hu rau CalViva Health Feem Hauj Lwm Saib Xyuas Kev Sau Npe tus xov tooj hu dawb ntawm **1-877-618-0903**, 7:30 teev sawv ntov-6 teev tsaus ntuj. Hnub Monday txog Hnub Friday, PT.

Kuv yuav ua ntawv thov tau li cas?

Mus rau: www.dhcs.ca.gov/services/medi-cal/pages/applyformedi-cal.aspx los kawm paub txog txoj hau kev ua ntawv thov rau Medi-Cal.

Koj kuj tuaj yeem ua ntawv thov rau Medi-Cal:

- Hauv online los ntawm www.CoveredCA.com los sis www.BenefitsCal.com.
- Los ntawm kev xa ntawv. Xa cov ntawv thov uas sau tiav thiab kos npe rau lawm tuaj rau koj lub chceebsam nroog lub chaw hauj lwm muab kev pab cuam fab zej tsoom.
- Los ntawm kev hu xov tooj. Hu rau koj cheeb tsam nroog lub chaw ua hauj lwm saib xyuas cov kev pab cuam zej tsoom hauv zej zog.
- Yus tus kheej mus kiag. Txhawm rau nrhiav koj cheeb tsam nroog lub chaw ua hauj lwm muab kev pab cuam pab zej tsoom hauv zej zog, mus rau: www.dhcs.ca.gov/services/medi-cal/Pages/CountyOffices.aspx

Yuav muaj dab tsi tshwm sim tom qab kuv ua ntawv thov?

Thaum koj xa koj daim ntawv thov lawm ces nws yuav raug xa mus rau lub chaw ua hauj lwm saib xyuas kev pab cuam tib neeg hauv cheeb tsam. Lawv yuav txiav txim siab seb koj puas tsim nyog.

Yog tias xav tau ntaub ntawv ntiv thaum koj daim ntawv thov kev pab tau txais kev tshuaj xyuas lawm lub cheeb tsam nroog yuav tiv tauj koj. Yog hais tias koj tuaj yeem tau txais Medi-Cal koj yuav tau txais Medi-Cal koj daim npav cim thawj tus txiaj ntsig (BIC) uas yog muab xa hauv tsev xa ntawv tuaj. Koj yuav tau txais ib pob ntaub ntawv uas muab xa hauv tsev xa ntawv tuaj nyob hauv **45-hnub txij thaum tau txais koj daim npav BIC**. Pob ntaub ntawv no piav qhia txog cov kev xaiv hauv Medi-Cal daim phiaj xwm kev kho mob uas muab hauv koj lub nroog thiab txoj hauv kev los sau npe nkag. Tom qab ntawd koj yuav muaj sij hawm **30 hnub** los xaiv daim phiaj xwm kev kho mob. **Medi-Cal yuav xaiv ib daim phiaj xwm rau koj** yog tias koj tsis xaiv ib daim. Daim phiaj xwm kev kho mob yuav muab raws li lub nroog uas koj nyob. Mus saib hauv www.healthcareoptions.dhcs.ca.gov los mus xaiv koj daim phiaj xwm kev kho mob.

Yog koj yeej tau sau npe nkag rau Medi-Cal lawm thiab yuav tsum tau xaiv ib daim phiaj xwm kev kho mob, ces koj tuaj yeem xaiv tau nyob rau hauv Healthcare Options tus vev xaib ntawm www.healthcareoptions.dhcs.ca.gov.

- Yog tias tsuas pom muaj ib daim phiaj xwm teev tseg xwb, lub **cheeb tsam nroog tau xaiv daim phiaj xwm no rau koj**. Thov tos rau cov ntaub ntawv qhia paub ntawm koj daim phiaj xwm kev kho mob xa tuaj hauv kev xa ntawv.
- Yog tias pom muaj ntau tshaj ib daim phiaj xwm kev kho mob, tshawb nrhiav txhua daim phiaj xwm, thiab xaiv ib daim uas haum rau koj thiab koj tsev neeg cov kev xav tau. Tsis txhob hnob qab, yog tias koj tsis xaiv ib qhov phiaj xwm kev npaj tuav pov hwm nyob rau 30 hnub ntawm txoj kev tau txais koj tsab ntawv muab lus qhia daim phiaj xwm kev kho mob, Medi-Cal yuav xaiv ib lub phiaj xwm kev npaj tuav pov hwm rau koj.

Hais txog rau cov ntaub ntawv qhia paub ntau ntiv, mus saib DHCS tus vev xaib ntawm <https://www.dhcs.ca.gov/individuals/Pages/Steps-to-Medi-Cal.aspx>.

Puas Muaj Lus Nug Ntxiv?

Nyeem mus ntxiv:

Kuv muaj kev hloov pauv rau qhov nyiaj khwv tau los vim yog poob hauj lwm los sis raug txiav cov xuab moos ua hauj lwm. Kuv puas yog tuaj yeem ua ntawv thov kev pov hwm txog kev noj qab haus huv tau nyob rau tam sim no?

Tau. Koj tuaj yeem ua ntawv thov Medi-Cal tau txhua lub sijhawm. Koj tsis tas yuav tau tos kom txog kev qhib kev sau los sis tos kom txog ntua rau thaum koj qhov COBRA xaus es mam ua ntawv thov Medi-Cal. Mus saib hauv **www.CoveredCA.com** los sis **www.BenefitsCal.com**. Los sis, hu rau Covered California tus xov tooj hu dawb ntawm: 1-800-300-1506 (TTY: 711) hnuv Monday txog Friday 8 teev sawv ntxov txog 6 teev tsaus ntuj. PT. Los sis, tiv tauj peb raws kev xa ntawv, hauv xov tooj, los sis ntawm yus tus kheej los ntawm koj cheeb tsam nroog lub chaw hauj lwm muab kev pab cuam rau tib neeg hauv zej zog.

Dab tsi yog kuv cov kev xaiv yog tias kuv raug so hauj lwm, nyob rau txoj kev so yam tsis tau txais kev them nyiaj los sis nyob rau kev so rau Tsev Neeg?

Medi-Cal tuaj yeem muab **cov kev xaiv kev pab them nyiaj ib nyuag ntu** kom txog rau thaum koj rov qab los ua hauj lwm lawm. Txhawm rau nrhiav kom paub ntxiv, mus saib hauv: **www.CoveredCA.com** los sis **www.BenefitsCal.com**. Los sis, hu rau Covered California tus xov tooj hu dawb ntawm: 1-800-300-1506 (TTY: 711) hnuv Monday txog Friday 8 teev sawv ntxov txog 6 teev tsaus ntuj. PT. Los sis, tiv tauj peb raws kev xa ntawv, hauv xov tooj, los sis ntawm yus tus kheej los ntawm koj cheeb tsam nroog lub chaw hauj lwm muab kev pab cuam rau tib neeg hauv zej zog. Nco ntsoov **hloov kho koj tus as khauj hauv Covered California** los sis **BenefitsCal tus as khauj** thaum uas koj qhov txheej xwm hloov pauv lawm(xws li. yog tias koj yuav rov qab mus ua hauj lwm).



Kuv cev xeeb me nyuam. Cov kev pab cuam kev xeeb me nyuam twg uas muaj nrog Medi-Cal?

Medi-Cal pab them nqi rau kev saib xyuas ua ntej yug me nyuam, thaum mob plab yuav yug, thiab thaum yug me nyuam, thiab kev saib xyuas tom qab yug me nyuam tag. Txhawm rau nrhiav kom paub ntxiv, mus saib hauv: www.CoveredCA.com los sis www.BenefitsCal.com. Los sis, hu rau Covered California tus xov tooj hu dawb: 1-800-300-1506 (TTY: 711) hnuv Monday txog Friday 8 teev sawv ntxov txog 6 teev tsaus ntu. PT. Los sis, tiv tauj peb raws kev xa ntawv, hauv xov tooj, los sis ntawm yus tus kheej los ntawm koj cheeb tsam nroog lub chaw hauj lwm muab kev pab cuam rau tib neeg hauv zej zog.

Txheej xwm kev nkag teb chaws puas muaj feem cuam tshuam rau qhov uas kuv yuav tau los sis tsis tau txais Medi-Cal?

Tsis yog. Txhua tus tswv cuab hauv koj tsev neeg yuav tuaj yeem tau txais kev pab them nyiaj los ntawm Medi-Cal tsis hais txog koj qhov xwm txheej kev nkag teb chaws. Qhov no txhais tau tias txhua tus neeg tuaj yeem muaj kev saib xyuas kho mob tau! Peb tuaj yeem pab them nyiaj kho mob rau koj los ntawm Medi-Cal. Thiab koj tuaj yeem tau txais Medi-Cal yam tsis tau them nqi uas pab them rau:

- Kev mus ntsib kws kho mob
- Kho qhov muag
- Kev saib xyuas hauv tsev kho mob
- Kev thauj mus los
- Kev kuaj mob hauv chav kuaj mob
- Kev saib xyuas cev xeeb tub/tus me nyuam yug tshiab, thiab ntau yam ntxiv

Lus Cim Tseg: Medi-Cal cov kev cai rau cov me nyuam yuav txawv li cov kev cai rau cov neeg laus. **Cov me nyuam yaus tuaj yeem tau txais Medi-Cal thaum lawv niam thiab txiv muaj daim phiaj xwm uas sib txawv.**

Cov neeg hauv tsev neeg uas muaj cai tsim nyog tau txais Medi-Cal yuav tuaj yeem tau txais kev saib xyuas kev kho mob txhij txhua **yam tsis hais txog lawv qhov xwm txheej kev nkag teb chaws.** Hais txog rau cov ntaub ntawv qhia paub ntau ntxiv, mus saib hauv: www.coveredca.com/individuals-and-families/getting-covered/immigrants/

Raws li Tsab Cai Hais Txog Kev Saib Xyuas Kho Mob Tus Nqi Pheej Yig (Affordable Care Act), cov neeg nkag teb chaws feem coob tuaj yeem tau txais kev pab them nyiaj rau kev kho mob. Qhov no muaj xws li:

- Cov pej xeeb nyob ruaj chaw mus ib txhis uas raug raws cai los sis “cov neeg muaj npav ntsuab.”
- Cov neeg nyob hauv ib nyuag ntu raug kev cai lij choj.
- Cov neeg khiav kev tsim txom. Cov no suav nrog rau cov neeg thoj nam tawg rog thiab cov neeg nrhiav chaw khiav nkaum.
- Lwm yam ntawm cov neeg nkag teb chaws. Qhov no suav nrog rau cov uas tau txais txheej xwm raug tiv thaiv ib ntus.
- Cov neeg uas tsis yog neeg nkag teb chaws (piv txwv li cov vis xaj neeg hauj lwm thiab cov vis xaj tub ntxhais kawm).

Kev ua ntrawv thov Medi-Cal yuav tsis hloov pauv, koj los sis koj tsev neeg qhov xwm txheej kev nkag teb chaws los sis kev muaj xam xaj. CalViva Health yeej tsis suav sau los sis tshaj qhia txog koj qhov xwm txheej kev nkag teb chaws.¹

Tsoom fww yeej tsis muab cov kev pab uas koj tau siv Medi-Cal mus them nyob hauv lub zej zos coj los xam uas ib feem ntawm txoj kev txiav txim tias koj puas tau siv nyiaj txiag los sis kev pab los ntawm tsoom fww. Kev siv nyiaj txiag los sis kev pab los ntawm tsoom fww yog muab txhais tias nws yog ib tus neeg uas ntxim yuav tsum tau siv cov nyiaj thiab kev pab los ntawm tsoom fww xwb nws thiab li yuav nyob tau.





Leej niam mus tso npe rau nws tus me nyuam yug tshiab rau hauv Medi-Cal puas tau?

Tau! Yog tias koj yog leej niam uas muaj Medi-Cal nyob rau lub sij hawm yug me nyuam, ces hu rau Medi-Cal lub chaw ua hauj lwm hauv koj lub nroog. Tus me nyuam mos yug tshiab yuav tuaj yeem tau txais Medi-Cal kom txog ntua rau thaum **lub hnuv nyoog tsawg kawg yog ib xyoos yog tias tseem nyob rau hauv xeev California.** Nyob rau thawj ob lub hlis, qhov kev pab them nyiaj yuav nce raws li koj tus nab npawb Medi-Cal yog tias tus me nyuam mos yug tshiab ntawd tsis tau raug sau npe rau hauv Medi-Cal li.

Yuav muaj dab tsi tshwm sim yog tias kuv tsis tuaj yeem tau txais Medi-Cal mus ntxiv lawm?

Yog koj tau txais Medi-Cal Tsab Ntawv Ceeb Toom Txog Kev Nqis Tes Ua uas qhia rau koj tias koj tsis tuaj yeem tau txais Medi-Cal txuas mus ntxiv lawm cces koj tuaj yeem sau npe nkag rau hauv ib daim phiaj xwm dhau los ntawm Covered California.

Txhawm rau nrhiav paub ntau ntxiv, mus saib **www.CoveredCA.com**. Los sis, hu rau Covered California tus xov tooj hu dawb: 1-800-300-1506 (TTY:711). Hnuv Monday txog Hnuv Friday, txij 8 teev sawv ntxov txog 6 teev tsaus ntuj. Hnuv Saturday thiab Sunday kaw.

Koj yuav muaj sij hawm **60 hnuv txij li hnuv uas teev tseg** hauv Medi-Cal Tsab Ntawv Ceeb Toom Txog Kev Nqis Tes Ua los sau npe nkag rau hauv Covered California raws li txoj kev sau npe tshwj xeeb.



CalViva Health ua raws li Lub Lav thiab Tsoom Hwv Teb Chaws cov cai lij choj fab cai pej xeem uas cuam tshuam thiab tsis muaj kev ntxub ntxaug, ciav cais tib neeg los sis coj rau lawv yam sib txawv vim yog hom neeg, xim tawv nqaij, lub teb chaws yug, hnuv nyoog, kev xiam oob qhab fab lub hlwb, kev xiam oob qhab fab lub cev, poj niam los txiv neej (suav nrog kev xeeb tub, cov yam ntxwv fab poj niam los txiv neej, kev nyiam fab kev sib deev, thiab kev txheeb qhia tias yog poj niam los txiv neej), kev ntseeg dab qhuas, caj ces, kev txheeb qhia tias yog haiv neeg tsawg, kev muaj mob, cov ntaub ntauv caj ces, kev muaj txij nkawm, los sis poj niam los txiv neej.

CalViva Health:

- Muab kev pab dawb thiab kev pab cuam rau cov neeg xiam oob qhab kom lawv tuaj yeem sib txuas lus nrog peb tau yam muaj txiaj ntsig zoo, xws li:
 - Cov neeg txhais lus piav tes uas paub tsim nyog
 - Cov ntaub ntauv sau ua lwm hom qauv ntaub ntauv (luam ua tus ntauv loj, kaw suab lus, cov qauv ntaub ntauv es lev thaus niv uas tuaj yeem nkag mus siv tau, lwm hom qauv ntaub ntauv)
- Muab kev pab txhais lus pub dawb rau cov neeg uas nws hom lus hais tas li tsis yog Lus Askiv, xws li:
 - Cov neeg txhais lus uas paub tsim nyog
 - Cov ntaub ntauv uas sau ua lwm hom lus
 - Yog hais tias koj xav tau cov kev pab cuam no, tiv tauj rau CalViva Health ntawm 1-888-893-1569 (TTY: 711), 24 hauv ib hnuv, 7 hnuv hauv ib lub lim tiam, 365 hnuv hauv ib lub xyoos.

Thaum koj thov txog, peb yuav tuaj yeem muab tsab ntauv no rau koj ua ntauv xuas, luam ua tus ntauv loj, kaw suab rau hauv kab xev, los sis cov qauv ntaub ntauv es lev thaus niv. Txhawm rau kom tau txais daim ntauv theej ua ib hom twg ntawm cov qauv ntaub ntauv kev xaiv no, thov hu los sis sau ntauv mus rau: CalViva Health 7625 N. Palm Ave. Suite 109, Fresno, CA 93711, 1-888-893-1569 (TTY/TDD 711) txhawm rau siv California Relay Service

Yog tias koj ntseeg tias CalViva Health tsis muab cov kev pab cuam no los sis muaj kev ntxub ntxaug mus rau lwm txoj hau kev uas yog saib raws li hom neeg, xim tawv nqaij, lub teb chaws yug, hnuv nyoog, kev xiam oob qhab, los sis poj niam los txiv neej (suav nrog kev xeeb tub, cov yam ntxwv fab poj niam los txiv neej, kev nyiam fab kev sib deev, thiab kev txheeb qhia tias yog poj niam los txiv neej), ces koj tuaj yeem ua ntauv hais kev tsis txaus siab mus rau CalViva Health Feem Pab Cuam Tswv Cuab tau. Koj tuaj yeem sau ntauv hais kev tsis txaus siab tau los ntawm kev hu xov tooj, sau ua ntaub ntauv, tus kheej mus kiag, los sis hauv es lev thaus niv:

- Los ntawm kev hu xov tooj: Tiv tauj rau peb tau 24 teev hauv ib hnuv, 7 hnuv hauv ib lub lim tiam los ntawm kev hu rau 1-888-893-1569. Los sis, yog hais tias koj tsis hnov lus zoo los sis hais tsis tau lus zoo, thov hu rau (TTY/TDD 711) txhawm rau siv California Relay Service
- Kev sau ua ntaub ntauv: Sau daim foos hais kev tsis txaus siab los sis sau ib tsab ntauv thiab muab xa mus rau: CalViva Health Member Appeals and Grievances Department, P.O. Box 10348, Van Nuys, CA 91410-0348. Fev: 1-877-831-6019
- Tus kheej mus kiag: Mus ntsib kiag koj tus kws kho mob lub chaw ua hauj lwm los sis CalViva Health thiab hais tias koj xav ua ntauv hais kev tsis txaus siab.
- Hauv es lev thaus niv: Mus saib CalViva Health tus vev xaib ntawm www.CalVivaHealth.org.

Tsis tas li xwb, koj kuj tseem tuaj yeem ua daim ntawv hais kev tsis txaus siab fab cai pej xeem mus rau California Feem Hauj Lwm Saib Xyuas Kev Pab Cuam Kev Saib Xyuas Kho Mob, Lub Chaw Hauj Lwm Saib Xyuas Cov Cai Pej Xeem tau tib si thiab los ntawm kev hu xov tooj, sau ntawv los sis hauv es lev thaus niv:

- Los ntawm kev hu xov tooj: Hu rau 916-440-7370. Yog hais tias koj tsis hnov lus zoo los sis hais tsis tau lus zoo, thov hu rau 711.
- Kev sau ua ntaub ntawv: Sau daim foos hais kev tsis txaus siab los sis sau ib tsab ntawv thiat muab xa mus rau Deputy Director, Office of Civil Rights, Department of Health Care Services, Office of Civil Rights, P.O. Box 997413, MS 0009, Sacramento, CA 95899-7413. Cov foos sau hais kev tsis txaus siab yog muaj nyob rau ntawm http://www.dhcs.ca.gov/Pages/Language_Access.aspx
- Hauv es lev thaus niv: Xa ib tsab email mus rau CivilRights@dhcs.ca.gov

Tsis tas li xwb, koj kuj tseem tuaj yeem ua daim ntawv hais kev tsis txaus siab fab cai pej xeem mus rau Teb Chaws Meskas Feem Hauj Lwm Saib Xyuas Kev Pab Cuam Kev Saib Xyuas Kho Mob, Lub Chaw Hauj Lwm Saib Xyuas Cov Cai Pej Xeem, tau hauv es lev thaus niv dhau los ntawm Lub Chaw Hauj Lwm Saib Xyuas Cov Cai Pej Xeem Lub Qhov Rooj Vev Xaib Rau Kev Hais Kev Tsis Txaus Siab, uas muaj nyob ntawm <https://ocrportal.hhs.gov/ocr/portal/lobby.jsf>, los sis los ntawm kev xa ntawv los sis hu xov tooj ntawm:

U.S. Department of Health and Human Services
200 Independence Avenue, SW
Room 509F, HHH Building
Washington, D.C. 20201

1-800-368-1019, 800-537-7697 (TDD)

Cov foos sau hais kev tsis txaus siab yog muaj nyob ntawm
<https://www.hhs.gov/ocr/complaints/index.html>.

Tsab ntawv ceeb toom no yog muaj nyob rau hauv CalViva Health tus vev xaib:
<https://www.calvivahealth.org/nondiscrimination-notice/>

English: If you, or someone you are helping, need language services, call Toll-Free 1-888-893-1569 (TTY: 711). Aids and services for people with disabilities, like documents in braille, accessible PDF and large print, are also available. These services are at no cost to you.

Arabic: إذا كنت أنت أو أي شخص تقوم بمساعدته، بحاجة إلى المساعدة في الحصول على الخدمات اللغوية، فاتصل بالرقم المجاني (TTY: 711) 1-888-893-1569. المساعدات والخدمات للأشخاص ذوي الإعاقة، مثل المستندات بطريقة برايل، والملفات المنقولة (PDF) التي يمكن الوصول إليها، والطباعة الكبيرة، متوفرة أيضاً. تتوفر هذه الخدمات بدون تكلفة بالنسبة لك.

Armenian: Եթե դուք կամ որևէ մեկը, ում դուք օգնում եք, ունեն լեզվական օգնության կարիք, զանգահարեք անվճար 1-888-893-1569 (TTY` 711) հեռախոսահամարով: Հաշմանդամություն ունեցող մարդկանց համար հասանելի են օգնություն և ծառայություններ, ինչպես օրինակ՝ բրեյլով փաստաթղթեր, մատչելի PDF և մեծ տպագրությամբ փաստաթղթեր: Այս ծառայությունները ձեզ համար անվճար են:

Cambodian: ប្រសិនបើអ្នក ឬនរណាម្នាក់ដែលអ្នកកំពុងជួយ ត្រូវការសេវាផ្នែកភាសា សូមទូរសព្ទទៅលេខទូរសព្ទដោយគិតថ្លៃ 1-888-893-1569 (TTY: 711) ។ ជំនួយ និងសេវាកម្មផ្សេងៗសម្រាប់មនុស្សពិការ ដូចជា ឯកសារអក្សរសម្រាប់មនុស្សពិការ PDF ដែលអាចប្រើសម្រាប់មនុស្សពិការ និងឯកសារព្រឹត្តិអក្សរធំៗ ក៏ត្រូវបានផ្តល់ជូនផងដែរ។ សេវាកម្មទាំងនេះមិនមានគិតថ្លៃសម្រាប់អ្នកទេ។

Chinese: 如果您或者您正在帮助的人需要语言服务，请免费致电 1-888-893-1569 (TTY: 711)。还可提供面向残障人士的帮助和服务，例如盲文、无障碍 PDF 和大字版文档。这些服务免费为您提供。

Farsi: اگر شما یا هر فرد دیگری که به او کمک می‌کنید نیاز به خدمات زبانی دارد، با شماره رایگان 1-888-893-1569 (TTY: 711) تماس بگیرید. کمک‌ها و خدماتی مانند مدارک با خط بریل، چاپ درشت و PDF دسترس‌پذیر نیز برای معلولان قابل عرضه است. این خدمات هزینه‌ای برای شما نخواهد داشت.

Hindi: यदि आपको, या जिसकी आप मदद कर रहे हैं उसे, भाषा सेवाएँ चाहिए, तो इस टॉल फ्री नंबर पर कॉल करें 1-888-893-1569 (TTY: 711)। विकलांग लोगों के लिए सहायता और सेवाएं, जैसे ब्रेले लिपि में दस्तावेज़, सुलभ PDF और बड़े प्रिंट वाले दस्तावेज़, भी उपलब्ध हैं। ये सेवाएँ आपके लिए मुफ्त उपलब्ध हैं।

Hmong: Yog hais tias koj, los sis ib tus neeg twg uas koj tab tom pab nws, xav tau cov kev pab cuam txhais lus, hu rau Tus Xov Tooj Hu Dawb 1-888-893-1569 (TTY: 711). Tsis tas li ntawd, peb kuj tseem muaj cov khoom siv pab thiab cov kev pab cuam rau cov neeg xiam oob qhab tib si, xws li cov ntaub ntawv su uas cov neeg tsis pom kev siv tau, cov ntaub ntawv PDF uas tuaj yeem nkag cuag tau yooj yim thiab cov ntaub ntawv luam tawm uas pom tus niam ntawv loj. Cov kev pab cuam no yog muaj pab yam tsis xam nqi dab tsi rau koj them li.

Japanese: ご自身またはご自身がサポートしている方が言語サービスを必要とする場合は、トールフリーダイヤル1-888-893-1569 (TTY: 711) にお問い合わせください。点字、アクセシブルPDF、大活字など、障がいのある方のための補助・サービスもご用意しています。これらのサービスは無料で提供されています。

Korean: 귀하 또는 귀하가 도와주고 있는 분이 언어 서비스가 필요하시면 무료 전화 1-888-893-1569 (TTY: 711)번으로 연락해 주십시오. 장애가 있는 분들에게 보조 자료 및 서비스(예: 점자, 액세스 가능한 PDF 및 대형 활자 인쇄본)도 제공됩니다. 이 서비스는 무료로 이용하실 수 있습니다.

Laotian: ຖ້າທ່ານ, ຫຼື ບຸກຄົນໃດໜຶ່ງທີ່ທ່ານກຳລັງຊ່ວຍເຫຼືອ, ຕ້ອງການບໍລິການແປພາສາ, ໂທຫາເບີໂທຟຣີ 1-888-893-1569 (TTY: 711). ນອກນັ້ນ, ພວກເຮົາຍັງມີອຸປະກອນຊ່ວຍເຫຼືອ ແລະ ການບໍລິການສຳລັບຄົນພິການອີກດ້ວຍ, ເຊັ່ນ ເອກະສານແບບບຣາຍແລ (braille) ສຳລັບຄົນຕາບອດ, ເອກະສານ PDF ທີ່ສາມາດເຂົ້າເຖິງໄດ້ສະດວກ ແລະ ເອກະສານພິມຂະໜາດໃຫຍ່. ການບໍລິການເຫຼົ່ານີ້ແມ່ນມີໄວ້ຊ່ວຍເຫຼືອທ່ານໂດຍບໍ່ໄດ້ເສຍຄ່າໃດໆ.

Mien: Da'faanh Meih, Fai Heuc Meih Haih Tengx, Oix help Janx-kaeqv waac gong, Heuc Bieqcil-Free 1-888-893-1569 (TTY: 711). Jomc Caux gong Bun Yangh mienh Caux mv fungc, Oix dimc in braille, dongh eix PDF Caux Bunh Fiev, Haih yaac kungx nyei. Deix gong Haih buac Yietc liuz maiv jaax-zinh Bieqc Meih.

Punjabi: ਜੇ ਤੁਹਾਨੂੰ, ਜਾਂ ਜਿਸ ਦੀ ਤੁਸੀਂ ਮਦਦ ਕਰ ਰਹੇ ਹੋ, ਨੂੰ ਭਾਸ਼ਾ ਸੇਵਾਵਾਂ ਦੀ ਜ਼ਰੂਰਤ ਹੈ, ਤਾਂ 1-888-893-1569 (TTY: 711) 'ਤੇ ਕਾਲ ਕਰੋ। ਅਪਰਜ ਲੋਕਾਂ ਲਈ ਸਹਾਇਤਾ ਅਤੇ ਸੇਵਾਵਾਂ, ਜਿਵੇਂ ਕਿ ਬ੍ਰੇਲ ਵਿੱਚ ਦਸਤਾਵੇਜ਼, ਪਹੁੰਚਯੋਗ PDF ਅਤੇ ਵੱਡੇ ਪ੍ਰਿੰਟ, ਵੀ ਉਪਲਬਧ ਹਨ। ਇਹ ਸੇਵਾਵਾਂ ਤੁਹਾਡੇ ਲਈ ਮੁਫਤ ਹਨ।

Russian: Если вам или человеку, которому вы помогаете, необходимы услуги перевода, звоните на бесплатную линию 1-888-893-1569 (TTY: 711). Кроме того, мы предоставляем материалы и услуги для людей с ограниченными возможностями, например документы в специальном формате PDF, напечатанные крупным шрифтом или шрифтом Брайля. Эти услуги предоставляются бесплатно.

Spanish: Si usted o la persona a quien ayuda necesita servicios de idiomas, comuníquese al número gratuito 1-888-893-1569 (TTY: 711). También hay herramientas y servicios disponibles para personas con discapacidad, como documentos en braille, en letra grande y en archivos PDF accesibles. Estos servicios no tienen ningún costo para usted.

Tagalog: Kung ikaw o ang taong tinutulungan mo ay kailangan ng tulong sa mga serbisyo sa wika, tumawag nang Walang Bayad sa 1-888-893-1569 (TTY: 711). Makakakuha rin ng mga tulong at serbisyo para sa mga taong may mga kapansanan, tulad ng mga dokumentong nasa braille, naa-access na PDF at malaking print. Wala kang babayaran para sa mga serbisyonang ito.

Thai: หากคุณหรือคนที่คุณช่วยเหลือ ต้องการบริการด้านภาษา โทแบบไม่เสียค่าธรรมเนียม บริการ 1-888-893-1569 (TTY: 711) นอกจากนี้ยังมีความช่วยเหลือและบริการสำหรับผู้พิการ เช่น เอกสารอักษรเบรลล์, PDF ที่เข้าถึงได้, และเอกสารที่พิมพ์ขนาดใหญ่ บริการเหล่านี้ไม่มีค่าใช้จ่ายสำหรับคุณ

Ukrainian: Якщо вам або людині, якій ви допомагаєте, потрібні послуги перекладу, телефонуйте на безкоштовну лінію 1-888-893-1569 (TTY: 711). Ми також надаємо матеріали та послуги для людей з обмеженими можливостями, як-от документи в спеціальному форматі PDF, надруковані великим шрифтом чи шрифтом Брайля. Ці послуги для вас безкоштовні.

Vietnamese: Nếu quý vị hoặc ai đó mà quý vị đang giúp đỡ cần dịch vụ ngôn ngữ, hãy gọi Số miễn phí 1-888-893-1569 (TTY: 711). Chúng tôi cũng có sẵn các trợ giúp và dịch vụ dành cho người khuyết tật, như tài liệu dạng chữ nổi braille, bản in khổ lớn và PDF có thể tiếp cận được. Quý vị được nhận các dịch vụ này miễn phí.

Kev lees paub daim
ntawv thov tus #: _____

Medi-Cal ID
tus txiaj ntsig #: _____

Tus ID daim phiaj
xwm kev kho mob #: _____